

Editorial

“Ahora sabemos que el hombre no es la medida de todo lo que es humano; lo son los hombres y las mujeres. Los hombres no son el centro del mundo: lo son hombres y mujeres. Esta idea transformará la conciencia de una forma tan decisiva como el descubrimiento de Copérnico de que la tierra no es el centro del mundo.”
Gerda Lerner (1986)

Los artículos que conforman esta edición correspondiente a los años 2013-2014 concentran su interés en la cuestión del lenguaje y de manera especial de escritoras transgresoras quienes se atrevieron a incursionar en un espacio tradicionalmente reservado a los considerados *varones ilustres* y presuntos *dueños del saber*. El canon de la escritura patriarcal se sustentó durante milenios en el poder hegemónico del saber y con él de la producción de símbolos. Aun así, y desde tiempos inmemoriales, muchas mujeres tuvieron el valor y la fuerza para correr los riesgos que representaba expresar por sí mismas su existencia; y ello fue posible gracias a diversos lenguajes animados por su decisión de transgredir el silencio milenario al cual el poder patriarcal las había confinado. Los hallazgos obtenidos a partir de la persistente revolución de las mujeres y del aporte de los feminismos han permitido develar, como en un ejercicio de arqueología, múltiples incursiones de las mujeres en la escritura que hoy constituyen nuevos campos del saber estrechamente ligados al hacer cotidiano de las mujeres y a sus interpretaciones del mundo.

Las condiciones socioeconómicas y políticas generadas en el devenir del siglo XX con el acceso de las mujeres al ámbito público, su reconocimiento como sujetas políticas y la configuración de nuevas subjetividades, han puesto en escena un patrimonio intangible de la humanidad en el cual las miradas y las voces de las mujeres están hoy presentes de un modo evidente.

Mujeres, lenguajes y escrituras transgresoras es el tema central de este número 21/22. En la primera sección, *Escrituras transgresoras*, se incluyen artículos relativos al significado transgresor de los escritos de las mujeres, y experiencias personales de escritoras que dan ejemplo de irreverencia, de rupturas y de apertura de nuevos caminos para estar en el mundo, interpretarlo y actuar en él.

Enseguida cuatro artículos dan forma a la sección *Otros lenguajes: Música, poesía, cine y pintura*, a manera de ilustración de la participación de las mujeres en diversas expresiones de creación artística: el

reconocimiento de 84 poetas colombianas de la primera mitad del siglo XX; la reflexión sobre la vida de una gran pintora alemana nacida en 1876 y fallecida en 1907, quien en sus escasos 31 años produjo una inmensa obra que permaneció oculta hasta hace pocas décadas; dos poemas que se rebelan ante la violencia incesante e impune contra las mujeres, y dos historias vitales de mujeres traducidas al lenguaje cinematográfico y musical.

La tercera sección, *Dossier*, de carácter coyuntural, se abre con un artículo referido a dos efemérides de gran significación para la vida de las mujeres: los cien años de la Primera Guerra Mundial y los sesenta años del voto femenino en Colombia. Incluye además tres artículos referidos al lenguaje: el primero a su función socializadora, el segundo a una propuesta que trasciende fronteras y el tercero a su potencial democrático e incluyente, en medio de las persistentes resistencias a su transformación.

En *Remembranzas* hacemos un homenaje a la vida de siete mujeres. La primera, incansable defensora de los derechos de las mujeres rurales y activista feminista falleció luego de una dolorosa enfermedad. Las otras seis fueron víctimas del atroz delito de feminicidio: unas por su liderazgo comunitario y político, otras por maltrato sexual y crimen de odio encubiertos con el eufemismo de crimen pasional; como ellas, muchas otras mujeres fueron víctimas de este delito en estos dos años. Y en esta edición como en las anteriores seguimos expresando nuestra solidaridad con sus familiares, nuestra indignación y nuestra convicción de que las violencias contra las mujeres deben ser consideradas como un intolerable social.

En *Noticias EN OTRAS PALABRAS...* registramos la creación de la Secretaría Distrital de la Mujer en Bogotá; la muerte de quienes fueron premio Nobel de Física Rita Levi Montalcini y de Literatura Doris Lessing; la reunión El Cairo+20 en Nueva York y la sanción presidencial a la Ley que

garantiza el acceso a la justicia de las víctimas de violencia sexual con ocasión del conflicto armado. Se incluye una cronología de noticias de prensa correspondientes a los meses de enero de 2013 a junio de 2014 que destaca eventos relativos a la participación de las mujeres en diversos ámbitos de la vida nacional. Cierra la sección una nota sobre los avances urbanos desde la perspectiva de género en América Latina.

Las mujeres y los libros es la sección habitual de cierre de edición y en ésta nos alegra compartir que el Programa de Fortalecimiento de la Equidad de Género en la Educación Superior -FEGES- en coordinación con el Fondo de Documentación Ofelia Uribe de la Escuela de Estudios de Género de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de Colombia, inició un proceso de digitalización de materiales bibliográficos en el campo de los Estudios Feministas y de Género, dentro de los cuales se han incluido los 20 números precedentes de nuestra revista. Este número doble 21/22 será digitalizado posteriormente. En esta misma sección se encuentran reseñas de seis novedades bibliográficas que forman parte de estas historias de escrituras transgresoras.

Las ilustraciones de esta edición se nutren de reproducciones de cartas escritas a mano, de documentos teclados en viejas máquinas de escribir y de otros manuscritos que acompañan las diversas secciones, ambientan el encuentro entre tradición y transgresión y adornan creativamente la portada y contraportada.

Si hace cerca de tres décadas, cuando nacía el Grupo Mujer y Sociedad, reconocíamos en *el lenguaje un síntoma de nuestra ausencia*, en este número hemos querido mostrar con determinación, convicción y argumentación que las palabras re-creadas y actuadas por las mujeres son hoy un antídoto que permite dar cuenta de nuestra incuestionable presencia en la historia.